

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

公告

Anúncio

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路764-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述法規第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年八月一日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$979.00)

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2006, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Agosto de 2006.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零零六年度第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2006:

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門路環居民聯誼會 Associação dos Moradores de Coloane	春節敬老聯歡聚餐。 衛生講座（第一次）。 離島常識問答賽。 Jantar de confraternização para idosos em celebração do Ano Novo Lunar. Palestra sobre higiene (I). Concurso de perguntas e respostas sobre o conhecimento das ilhas.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 9,800.00
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «Ô Tâi»	萬家歡樂賀元宵。 Celebração do 15.º dia da 1.ª lua (Festa das Lanternas).	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	新橋坊眾醒獅賀新歲。 新橋花園維修及管理費。 “我愛大自然”親子填色比賽。 Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar no Bairro San Kio. Despesas de reparação e administração do Jardim de «San Kio». «Conserve a Natureza» — Concurso de pintura para pais e filhos.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 23,500.00
澳門新馬路坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	新春粵曲卡拉OK大賽。 靈犬賀歲萬家歡。 Concurso de karaoke de ópera chinesa. Festa em celebração do Ano Novo Lunar do Cão.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 8,000.00
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	萬家歡樂賀土地誕。 Actividades de celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 8,000.00
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	元宵歡樂在下環。 下環坊眾醒獅賀新歲。 Noite alusiva ao 15.º dia da 1.ª lua no Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco (Festa das lanternas). Dança do Leão em celebração do Ano Novo Lunar no Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 15,000.00
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	坊眾同樂，恭賀土地爺爺寶誕。 Actividades de celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 20,000.00
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	恭祝土地寶誕聯歡晚會。 Festa de celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	綠色之旅樂悠悠。 Passeio ao campo.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,000.00
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	慶祝土地寶誕。 Celebração da Festa do Deus da Terra.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	南西灣社區環境衛生研討會。 Seminário sobre higiene ambiental na zona comunitária da Praia Grande e Avenida da República.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	增廣見聞認識澳門歷史文化。 耆趣古今縱橫遊活動及探訪獨居長者。 慶祝母親節聯歡活動及探訪獨居長者。 Actividades para conhecer a história e cultura de Macau. Passeios diversos e visita aos idosos que vivem sozinhos. Actividades para celebração do Dia da Mãe e visita aos idosos que vivem sozinhos.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	“親情一線牽”系列活動之稚子的回饋心意咭創作比賽。 “親情一線牽”系列活動之孩子的天空填色、繪畫比賽。 “愛護地球”廢物循環再造手工藝創作比賽。 «Relações familiares» — Concurso de criação de cartões para crianças. «Relações familiares» — Concurso de desenho e de pinturas para crianças. «Protecção da Terra» — Concurso de artesanato produzido com material reciclável.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	郊外健步樂。 Passeio ao campo — vida saudável.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	青少年得意揮春設計比賽。 Concurso de desenho de dísticos para jovens.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
街總海傍區老人中心 Uniao Geral das Ass. D. Moradores de Macau Centro de Dia do Porto Interior	第七屆耆英拍毬比賽。 VII Concurso de Jianzi para idosos.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	迎新禧盆栽設計比賽。 公共規章你可知？ 溫馨家庭你我創之我們是最佳拍檔——全家福攝影比賽。 溫馨家庭你我創之踏上健康人生路。 Concurso de concepção de bonsai. «Quais são os pontos do Regulamento Geral dos Espaços Públicos que conheces?». «O calor do lar começa por nós» — concurso de filme familiar. «O calor do lar começa por nós» — vida saudável.	20/1/2006 2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Moradores de Macau	健康之路由我創。 “大廈衛生齊關注”清潔行動。 親子BBQ樂園。 «Uma vida saudável começa por mim». Actividades de limpeza de edifícios. Churrasco familiar.	20/1/2006 2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,000.00
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Preta da UGAMM	“親親綠悠遊”之戶外健康生活體驗營。 社區環保工作坊。 Campismo sobre «Passeio Familiar — vida saudável». Workshop sobre a protecção ambiental nas zonas comunitárias.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,500.00
街總丞仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	“廢物循環再造”環保手工藝設計比賽1500。 家庭生活教育嘉年華。 “公民意識知多D”系列活動。 Concurso de artesanato produzido com material reciclável. Carnaval de educação sobre a vida familiar. Actividades sobre «Conhecimentos da educação cívica».	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,500.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	開放日暨書畫珍藏作品展。 親子郊遊繽紛樂。 慶祝五一國際勞動節暨五四青年節燒烤同樂日。 工人體育場2006年的營運費（1月及2月份）。 Dia aberto da Associação Geral dos Operários de Macau e Exposição de caligrafia e de pintura. Passeio guiado para pais e filhos. Churrasco para celebração do Dia do Jovem. Despesas correntes do Complexo Desportivo dos Operários nos meses de Janeiro e Fevereiro de 2006.	20/1/2006 2/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,480,301.45
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	慶祝三八婦女節酒會。 Copo-d'Água para celebração do Dia da Mulher (8 de Março).	13/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 14,000.00
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	闔家歡聚慶元宵。 探訪老人中心。 親親媽咪溫馨同樂日。 Actividades familiares para celebração do 15.º do Ano Novo Lunar. Visita a asilos. Convívio de mães e filhos.	20/1/2006 3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,500.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
丞仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	新春曲藝園遊晚會。 丞仔坊眾恭祝北帝寶誕。 Concerto de ópera chinesa alusivo ao Ano Novo Lunar. Actividades para celebração da Festa do Deus Pak Tai pelos moradores da Taipa.	13/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 105,000.00
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	2006年中國道教文化推廣週。 Semana de divulgação da cultura tauista da China 2006.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	“親子同樂日” 禮物費。 Despesas com lembranças no dia de convívio para pais e filhos.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,500.00
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica da Juventude de Macau	向莫札特致敬系列音樂會之“莫札特與天才”。 Em cumprimento a Mozart — Espectáculo «O Génio Mozart».	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門市販互助會 Associação dos Vendilhões de Macau	全澳小販象棋個人賽。 Concurso de xadrez chinês para os vendilhões.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	第三屆國際魔術匯演。 3.ª Edição do Espectáculo Internacional de Magia.	13/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	經典金曲迎新歲。 Música popular para celebração do Ano Novo Lunar.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,800.00
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	漁民慶元宵聯歡會。 Festa dos pescadores para celebração do 15.º Dia do Ano Novo Lunar.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門社區青年義工發展協會	城市清潔日。 Dia da Limpeza da Cidade.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
丞仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	老人新春禮物及利是。 Distribuição de prendas e «Lai-sis» no Ano Novo Lunar aos idosos.	20/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro A. Tamagnini Barbosa	公民意識齊參與。 Actividades sobre conhecimentos cívicos.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	粵劇文化源流及發展研討會。 Seminário sobre a origem e o desenvolvimento da cultura da ópera chinesa.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 4,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	兩海坊眾慶祝華陀誕。 公民教育活動之“同歡樂五子棋”比賽。 Actividades de celebração da Festa de Wa To pelos moradores da Marginal. Concurso de «Ng Chi Kei» — actividade sobre a educação cívica.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 7,000.00
街總北區臨屋頤康中心 Centro de Convívio do C.H.T. Patane de Macau da U.G.A.M de Macau	澳門古蹟遊。 Visita a lugares históricos.	10/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 1,500.00
街總老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	耆青郊遊樂。 Passeios para idosos.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Associação Geral dos Operários de Macau	慶祝“五一”勞動節園遊會（文藝表演部分）。 Bazar para comemoração do Dia do Trabalhador (na parte do espectáculo cultural e artístico).	27/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 10,000.00
澳門京都之友曲藝會 Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau	聲繞濠江八載情曲藝折子戲晚會。 Noite de ópera chinesa e representação da peça de teatro «Zhezi» para comemoração do 8.º Aniversário da Associação de Canção dos Amigos de Metrópole de Macau.	20/1/2006 2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
美新曲藝社 Associação de Ópera China Mei San	美新曲藝敬老賀昇平。 Espectáculo de ópera chinesa para idosos.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門詠芝曲藝社	澳門詠芝粵韻會知音演唱晚會。 Noite musical da Associação Macau Weng Chi Kok Ngai Se.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera China Seng I de Macau	澳門勝意曲藝會慶祝成立12周年粵曲敬老曲藝演唱會。 Concerto de ópera chinesa, destinado aos idosos, para assinalar o 12.º Aniversário da Associação de Ópera China Seng I de Macau.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門西環耆青文藝康體會	慶祝國際婦女節京澳文化藝術交流暨歌舞文藝晚會。 Noite de intercâmbio cultural e artística, de canções e danças para comemoração do Dia da Mulher.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	第五屆親子劇場。 5.ª Edição do Teatro Familiar.	2/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 6,000.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
新口岸社區中心	環保之家——火紅之作。 親親大自然。 Actividades sobre a protecção ambiental. Contacto com a Natureza.	3/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau	百利弦歌寄意曲藝會知音。 Noite de ópera chinesa da Associação Pak Lei.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門文化藝術協會	“歌動我心慶祝澳門”，“風調雨順、百業興盛”暨本會成立二周年歌舞晚會。 Noite de canções e danças em celebração do 2.º Aniversário da Associação de Cultura e Arte de Macau.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	同心敬老歡樂夜文藝晚會。 Noite cultural e artística para idosos.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門彩墨畫研究院 Macau Aquarene Institute	澳門彩墨畫研究院2006會員遊踪展。 Exposição de obras dos sócios de Macau Aquarene Institute.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	第六屆世界中山同鄉懇親大會。 6.ª Edição do congresso dos conterrâneos de Chong San.	28/2/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 50,000.00
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	2006 街霸杯象棋比賽。 Concurso de xadrês chinês 2006.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,000.00
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	和諧社區巡禮活動。 Série de actividades para integração na zona comunitária.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	弦歌寄意敬老耀濠江。 Espectáculo de ópera chinesa para idosos.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	弦歌致意曲藝晚會。 Noite de ópera chinesa.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
牡丹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Mao Tan	牡丹花放粵韻情。 Espectáculo de ópera chinesa.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	兩岸名人公開講座。 Seminário das celebridades provenientes da China e de Taiwan.	24/3/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 60,000.00
澳門佳韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kai Van de Macau	曲藝折子戲晚會。 Representação da peça de teatro «Zhezi».	22/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 2,500.00

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類（經濟分類） Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	嶺南十載情系省港澳折子戲粵曲晚會。 Representação da peça de teatro «Zhezi» para comemoração do 10.º aniversário da Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau.	20/4/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	省港澳龍鳳金曲敬老晚會。 Noite de canções da Província de Kuong Tong, Hong Kong e Macau para idosos.	20/4/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 3,000.00
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	直播2006世界盃。 Transmissão directa do Campeonato Mundial de Futebol 2006.	18/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 300,000.00
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do Instituto Politécnico de Macau	“理工與你攜手創明天”。 «Construir um bom futuro».	22/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 5,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	五一國際勞動節澳門公職人員運動比 賽之晚餐活動。 Concurso Desportivo dos Trabalha- dores da Função Pública alusivo ao Dia do Trabalhador.	22/5/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 50,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2006年金龍醒獅賀新歲（北區社團）。 “耆”綠無窮。 北區長者城市衛生常識填字遊戲。 粵劇培訓。 澳門街坊會聯合總會合唱團。 賀新春粵劇聯歡演出晚會。 耆英世運會。 與粽不同、耆青溫情樂融融。 長者踢毬比賽暨嘉許禮。 經常性財政支出（薪金、宣傳推廣及 行政雜費）。 中心舉辦活動及培訓費用（活動經費、 培訓及推廣教育費）。 基本行政運作費用（包括薪金、水電 費及電話費、辦公室設備、維修及保 養費等等）。 活動及培訓費用（包括活動及培訓項 目經費）。 經常性支出（薪金、義工車馬費、宣 傳及活動費、外展津貼，辦公室設備 及雜項支出）。 特定項目支出（義工培訓班及義工獎 勵計劃）。 Danças de Dragão e de Leão para comemoração do Ano Novo Lunar 2006 (associações da zona do Norte de Macau).	20/1/2006 13/1/2006 2/2/2006 3/2/2006 27/1/2006	04-02-00-00-00 私人機構 Instituições particulares	\$ 412,932.75

資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidade	批示日期 Data do despacho	開支種類 (經濟分類) Tipo de despesa (C.E.)	金額 Importância
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	<p>Actividades recreativas para idosos.</p> <p>Jogos de preenchimento de caracteres sobre conhecimentos de higiene para os idosos da zona do Norte de Macau.</p> <p>Curso de formação de ópera chinesa.</p> <p>Coro da União Geral das Associações dos Moradores de Macau.</p> <p>Festa e concerto de ópera chinesa em celebração do Ano Novo Lunar.</p> <p>Desporto para idosos.</p> <p>Actividades comemorativas do Dia Tung Ng (Barcos Dragão), destinadas a idosos.</p> <p>Concurso de Jianzi para idosos e louvores.</p> <p>Despesas financeiras correntes (salários, promoções e divulgação e outras despesas administrativas).</p> <p>Despesas na realização de actividades e acções de formação do Centro (despesas na realização das actividades e acções de formação e divulgação educativas).</p> <p>Despesas básicas de funcionamento administrativo (salário; facturas de água, de electricidade e de telefone; despesas das instalações do gabinete, da reparação e da manutenção).</p> <p>Despesas na realização de actividades e acções de formação.</p> <p>Despesas correntes (salário, despesas de transporte de voluntários, de promoção e na realização de actividades, subsídio de trabalhos empenhados no exterior).</p> <p>Despesas variadas (cursos de formação de voluntários e projectos de louvores).</p>			
Chu Iao Ian	<p>“澳門我是誰” 拍攝計劃。</p> <p>Projecto fotográfico — «Macau, quem sou eu?».</p>	24/3/2006	04-03-00-00-00 私人 Particulares	\$ 40,000.00

二零零六年七月二十八日於民政總署

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Julho de 2006.

管理委員會主席 劉仕堯

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(是項刊登費用為 \$18,138.00)

(Custo desta publicação \$ 18 138,00)

通告

第06/管理委員會主席/2006號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，並行使民政總署管理委員會於二零零六年一月二日會議賦予主席之權力，茲決定如下：

一、修改第01/管理委員會主席/2006號批示附表一及附表三之授權及轉授權行為。

二、本批示即時生效。

二零零六年八月一日於民政總署

管理委員會代主席 譚偉文

附表一

關於二零零六年一月二日第01/管理委員會主席/2006號批示第七點所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
財務資訊部	林紹源*

附表三

關於一月二日第01/管理委員會主席/2006號批示第九款所指的主管人員：

附屬單位/姓名	行為
財務資訊部 林紹源*	簽署寄送銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外。 簽署寄送銀行購買外幣的公函，以便透過民政總署的帳戶支付已獲相關批准的開支。 對根據本批示獲相關批准的開支，簽發最多至澳門幣伍仟元（Mop 5,000.00）的支付指令。

*代任

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Aviso

Despacho n.º 06/PCA/2006

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, de 18 de Dezembro, e no uso dos poderes que foram conferidos ao presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 2 de Janeiro de 2006, determino o seguinte:

1. São alterados os anexos I e III do Despacho n.º 01/PCA/2006, mediante o qual foram delegados e subdelegados determinados actos.

2. O presente despacho produz efeitos imediatos.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, 1 de Agosto de 2006.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Tam Vai Man*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 7 do Despacho n.º 01/PCA/2006, de 2 de Janeiro de 2006

Subunidade	Chefia
Serviços Financeiros e Informáticos (serviço)	Lam Sio Un*

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 9 do Despacho n.º 01/PCA/2006, de 2 de Janeiro de 2006

Subunidade/Nome	Actos
Serviços Financeiros e Informáticos Lam Sio Un*-	Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo. Assinar ofícios dirigidos a instituições bancárias para efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IACM, relativamente a despesas já autorizadas. Assinatura de ordens de pagamento até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), relativas a despesas devidamente autorizadas nos termos do presente despacho.

* Em regime de substituição

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

法律及司法培訓中心

通告

根據第30/2004號行政法規第十四條第三款規定，以及刊登於二零零六年七月二十六日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》的“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的最後評核名單，茲公佈：

自二零零六年七月二十七日起，終止林光照、趙家恩、余桂群、龔月霞、陳紋珠、韋子燕、孫君博、Eulógio dos Remédios, José António、何衛坤、古國源、徐偉漢、翁家瑩、容雪芳、林梓然、張健欣、Mann, Cartar Singh、姚伯全、庄華榮、蔣玉珠、馬永漢、徐杏妍、蔡廉安、張健恆和古振山的定期委任。

自二零零六年七月二十七日起，終止葉柏基、宋加路、陳健能、張居敏、林樂祺和陸家駒的編制外合同。

自二零零六年七月二十七日起，終止林智維、陳穎姿、陳宇慧、林池添、蔣春雨、邵碧雯、吳蕙蘭、陳炎斌、蔣永健、吳傑鴻、梁家滿、黃潤笙、陳蔚強、譚柳詩、梁美玲、何彥驩、何佩芳和林家穎的散位合同。

二零零六年七月二十八日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Aviso

Para os devidos efeitos torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, bem como da lista de classificação final do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2006:

Lam, Kong Chiu, Chiu, Ka Ian David, Iu, Kuai Kuan, Kong, Ut Ha, Chan, Man Chu, Wai, Chi In, Sun, Kuan Pok, Eulógio dos Remédios, José António, Ho, Wai Kuan, Ku, Kuok Un, Choi, Wai Hon, Iong, Ka Ying, Iong, Sut Fong, Lam, Chi In, Cheong, Kin Ian, Mann, Cartar Singh, Io, Pak Chun, Chong, Wa Weng, Cheong, Iok Chu, Ma, Weng Hon, Choi, Hang In, Choy, Lim On, Cheong, Kin Hang e Ku, Chan San, cessaram a sua comissão de serviço, a partir de 27 de Julho de 2006.

Ip, Pak Kei, Assunção, Carlos Alberto da Silva, Chan, Kin Nang, Cheung, Koi Man, Lam, Lok Kei Roque e Luk, Ka Ku, cessaram o seu contrato além do quadro, a partir de 27 de Julho de 2006.

Lam, Chi Wai, Chan, Weng Chi, Chan, U Wai, Lam, Chi Tim, Cheong, Chon U, Sio, Pek Man, Ng, Vai Lan, Chan, Im Pan, Cheong, Weng Kin, Ng Kit Hong, Leong, Ka Mun, Wong, Ion Sang, Chan, Wai Keong, Tam, Lau Si, Leong, Mei Leng, Ho, In Wa, Ho, Pui Fong e Lam Ka Wing, cessaram o seu contrato de assalariamento, a partir de 27 de Julho de 2006.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 28 de Julho de 2006.

O Director, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

經濟局

名單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階特級督察五缺，經於二零零六年六月一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 龔月霞	9.08
2.º 譚傑輝	8.94
3.º 劉星日	8.67
4.º 陳智奇	8.55
5.º 符明瑞	7.64

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2006:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Ut Ha	9,08
2.º Tam Kit Fai	8,94
3.º Lau Seng Iat	8,67
4.º Chan Chi Kei	8,55
5.º Fu Meng Soi	7,64

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年七月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零六年七月二十七日於經濟局

典試委員會：

主席：吳錦松

正選委員：譚國柱

Pereira de Oliveira, José Manuel

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Ng Kam Chong.

Vogais efectivos: Tam, Luís Gonzaga; e

Pereira de Oliveira, José Manuel.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

財 政 局

通 告

按照經濟財政司司長於二零零六年七月二十五日批示之許可，並根據適用之法例，現聲明前刊登於二零零零年七月十二日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的司庫活動帳目編號為「5911」之中文名稱，原來為「公共拍賣方式的競賣與合同保證金——葡國」，應改為「公共拍賣方式的競賣與合同保證金」，而葡文名稱不變〔即“Cauções de arrematações e contratos”〕。

二零零六年八月一日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$783.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Aviso

De harmonia com a legislação aplicável se declara que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006, foi autorizada a alteração da designação chinesa da Conta de Operações de Tesouraria com o código 5911 (publicada no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2000), de “公共拍賣方式的競賣與合同保證金——葡國” para “公共拍賣方式的競賣與合同保證金”，mantendo-se inalterada a designação portuguesa («Cauções de arrematações e contratos»).

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Agosto de 2006.

O Director dos Serviços, Carlos Fernando de Abreu Ávila.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局為填補人員編制第一職階一等文員一缺，經二零零六年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Ernesto Zeferino de Souza 7.3

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2006:

Candidato aprovado: valores

Ernesto Zeferino de Souza 7,30

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年七月二十五日經濟財政司司長批示確認)

二零零六年八月一日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 黎雄傑

委員：特級技術員 Henrique Luís G. de Almeida

首席文員 Aniceto Brito Gabriel

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公告

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零六年七月三十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等文員一缺，經於二零零六年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2006).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Agosto de 2006.

O Júri:

Presidente: Lai Hung Kit, chefe de divisão.

Vogais: Henrique Luís G. de Almeida, técnico especialista; e

Aniceto Brito Gabriel, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2006.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零六年七月二十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等公關督導員 周穎欣

委員：首席繪圖員 黃傑文

一等公關督導員 呂嘉雯

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Chao Weng Ian, assistente de relações públicas de 1.ª classe.

Vogais: Wong Kit Man, desenhador principal; e

Loi Ka Man, assistente de relações públicas de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

澳 門 監 獄

通 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第二款及第四款的規定，現通知澳門監獄前實習獄警 Arjun Kumar Shrestha，依照澳門監獄獄長於二零零六年七月二十日作出的批示，其被科處終止合同處分。

並通知其可在六十日內就裁定提起上訴。

二零零六年八月一日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$881.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, fica notificado o ex-guarda estagiário Arjun Kumar Shrestha que, por despacho do director deste Estabelecimento Prisional, de 20 de Julho de 2006, foi aplicada a pena de cessação de contrato.

Mais fica notificado de que poderá recorrer no prazo de sessenta dias após a publicação.

Estabelecimento Prisional de Macau, 1 de Agosto de 2006.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

衛 生 局

通 告

第 14/SS/2006 號批示

根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第二十六條第一款及第四款 c 項，藥物登記技術委員會之組成如下：

主席：藥物事務廳廳長

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Despacho n.º 14/SS/2006

Ao abrigo do n.º 1 e alínea c) do n.º 4 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Registo de Medicamentos passa a ter a composição seguinte:

Presidente: chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos.

委員：藥物監測暨管理處處長

林如波醫生

張旭明醫生

黃曉龍碩士

霍秀敏碩士

黃秀雲學士

撤銷於二零零五年四月四日作出及於四月十三日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》所公布的第 11/SS/2005 號批示。

二零零六年七月二十八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

本局現進行第 10/P/2006 號公開招標——“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”。有意投標者可從二零零六年八月九日起，於辦公日上午 9 時至下午 1 時或下午 2 時 30 分至 5 時 30 分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一 (C1) 之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁(www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零零六年八月十六日上午 10 時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下 (R/C) “博物館” 舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年九月四日下午 5 時 30 分。

開標將於二零零六年九月五日上午 10 時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下 (R/C) “大禮堂” 舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額 \$84,000.00 (澳門幣捌萬肆仟元正) 之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零六年七月三十一日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Vogais: chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia;

Lam U Po, médico;

Zhang Xu Ming, médico;

Huang Xiaolong, mestre;

Huo Xiumin, mestre;

Wong Sau Van, licenciada.

É revogado o Despacho n.º 11/SS/2005, de 4 de Abril, publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2005.

Serviços de Saúde, aos 28 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 10/P/2006 para prestação de serviços de limpeza das unidades técnicas da área de Cuidado de Saúde Generalizados e do Centro do Controlo e Prevenção da Doença, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Agosto de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na sala «Museu» situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J. no dia 16 de Agosto de 2006 às 10,00 horas para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destinam a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Setembro de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 5 de Setembro de 2006, pelas 10,00 horas no auditório, situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 31 de Julho de 2006.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

教育暨青年局

公告

德育中心裝修工程
公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：澳門關閘馬路27號利達新邨3樓。
3. 承攬工程目的：德育中心進行裝修工程以及有關設備。
4. 標書有效期：標書有效期為180日，由公開開標當日起計；可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：總額承攬。
6. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬圓整），得以存放於教育暨青年局名下的現金存款、依法獲核准銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判給工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參投條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科。
截止日期及時間：二零零六年八月三十一日（星期四）下午五時四十五分。
11. 公開開標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局仲尼堂。
日期及時間：二零零六年九月一日（星期五）上午十時正。
依據第74/99/M號法令第八十條款之預期效力，並為了對所提交標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de
«Acabamentos do Centro de Educação Moral»

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Istmo Ferreira do Amaral, n.º 27, 3.º andar, Macau.
3. Objecto da empreitada: acabamentos e respectivos equipamentos do Centro de Educação Moral.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de cento e oitenta dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
6. Caução provisória: \$ 340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: na Secção de Arquivo e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.
Dia e hora limite: dia 31 de Agosto de 2006 (quinta-feira), até às 17,45 horas.
11. Local, dia e hora do acto público:
Local: salão de Conferências Confúcio da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sito na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.
Dia e hora: dia 1 de Setembro de 2006 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.
Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局。

日期：由有關公告刊登日起至公開開標日之前。

時間：辦公時間內。

(說明：可在支付其複製費用後於教育暨青年局取得公開招標案卷副本。)

13. 評標標準之內容所佔之比重：

——合理造價：40%；

——合理工期：15%；

——材料：25%；

——施工計劃：10%；

——同類型之施工經驗：10%。

14. 附加說明文件：

由二零零六年八月九日至截標日止，投標者應前往約翰四世大馬路 7-9 號一樓教育暨青年局瞭解有否附加之說明文件。

二零零六年八月一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$3,569.00)

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

Dia: desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Hora: horário de expediente.

(Esclarecimento: na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço por exemplar).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 40%;

— Prazo de execução razoável: 15%;

— Material: 25%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir de 9 de Agosto de 2006, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Agosto de 2006.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 3 569,00)

文化局

通告

茲聲明：有關本局刊登於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員一缺，以考試方式進行的普通入職開考，現根據社會文化司司長二零零六年七月五日的批示，撤銷該公開考試及進行有關法定程序。

二零零六年八月二日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 \$715.00)

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Declaro que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2006, foi anulado o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005, com as legais consequências.

Instituto Cultural, aos 2 de Agosto de 2006.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Lista

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階一等無線電電子助理技術員一缺，經於二零零六年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
陳少斌 7.15

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零六年七月十九日批示確認)

二零零六年七月十日於港務局

典試委員會：

主席：處長 葉華雄

委員：一等高級技術員 岑健龍

首席技術輔導員 林衛邦

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de radioelectrónica de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho de 2006:

Candidato aprovado: valores
Chan Sio Pan 7,15

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2006).

Capitania dos Portos, aos 10 de Julho de 2006.

O Júri:

Presidente: Ip Va Hung, chefe de divisão.

Vogais: Sam Kin Long, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Wai Pong, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

公告

Anúncio

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員兩缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零六年八月二日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 2 de Agosto de 2006.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)